

**Совет Безопасности**

Distr.: General
26 March 2012
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 23 марта 2012 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

В соответствии с содержащейся в пункте 21 резолюции 2036 (2012) просьбой Совета Безопасности, касающейся осуществления мандата Миссии Африканского союза в Сомали, имею честь препроводить доклад от 20 марта 2012 года (см. приложение), который я получил от Председателя Комиссии Африканского союза г-на Жана Пинга.

Буду признателен за доведение содержания настоящего письма и приложения к нему до внимания членов Совета Безопасности.

(Подпись) **Пан Ги Мун**



Приложение

Письмо Председателя Комиссии Африканского союза от 20 марта 2012 года на имя Генерального секретаря

В соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 21 резолюции 2036 (2012), принятой Советом Безопасности 22 февраля 2012 года, имею честь настоящим препроводить доклад о предпринятых Африканским союзом в партнерстве с Организацией Объединенных Наций усилиях по осуществлению соответствующих положений указанной резолюции (см. добавление).

В докладе представлена информация о достигнутом прогрессе, предпринимаемых в настоящее время усилиях и запланированной деятельности с целью повышения безопасности и стабильности в южной и центральной частях Сомали, в том числе на основе формирования присутствия в четырех секторах, увеличения численности негражданского компонента Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) с 12 000 до максимальной численности 17 731 человек, включая военнослужащих и персонал сформированных полицейских подразделений, а также повышения эффективности сомалийских сил безопасности в соответствии со стратегической концепцией АМИСОМ.

Буду признателен за представление настоящего доклада Совету Безопасности.

Пользуясь предоставленной возможностью, хотел бы вновь выразить глубокую признательность Африканского союза Совету Безопасности и Секретариату Организации Объединенных Наций за оказываемую АМИСОМ поддержку. Хотел бы вновь поблагодарить Вас за Вашу личную приверженность и поддержку.

(Подпись) Жан Пинг

Добавление

Доклад Председателя Комиссии в соответствии с пунктом 21 резолюции 2036 (2012) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций о поддержке Организацией Объединенных Наций Миссии Африканского союза в Сомали

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с пунктом 21 резолюции 2036 (2012) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. В этой резолюции Совет Безопасности просил Африканский союз регулярно информировать его через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций об осуществлении мандата Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) и достигнутом прогрессе в деле формирования присутствия АМИСОМ в четырех секторах, увеличения численности негражданского компонента сил с 12 000 до максимальной численности 17 731 человека, включая военнослужащих и персонал сформированных полицейских подразделений (СПП), а также повышения эффективности сомалийских национальных сил безопасности (НСБ) в соответствии со стратегической концепцией АМИСОМ.

2. В настоящем докладе представлен краткий обзор положения в области безопасности и проведенных Комиссией Африканского союза, АМИСОМ, странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, и заинтересованными странами, учреждениями Организации Объединенных Наций и переходным федеральным правительством (ПФП) Сомали работы и мероприятий в целях осуществления стратегической концепции АМИСОМ, одобренной в коммюнике, принятом Советом мира и безопасности Африканского союза (СМБ) на его 306-м заседании, состоявшемся 5 января 2012 года [SC/PR/COMM.(CCCVI)] и усиления операций АМИСОМ на местах.

II. Положение в области безопасности

3. В последние месяцы положение в области безопасности в Могадишо значительно улучшилось. АМИСОМ и силы переходного федерального правительства укрепили свои позиции в районе Дайниле в пригороде Могадишо. Безопасность была обеспечена в следующих местах: «Масла Хауз», «Альбагедо» и «Тредиша Хил». В северном секторе Могадишо АМИСОМ обеспечила безопасность следующих объектов: военный комплекс «Масла», дорога из «Экс-контрол Балаад» в Масла, предприятие по производству тормозных колодок и предприятие «Борн». Недавно АМИСОМ и силы переходного федерального правительства также взяли под полный контроль районы Каран и Хурива, которые были двумя последними оплотами группировки «Аш-Шабааб» в столице. В районе Хурива АМИСОМ и силы переходного федерального правительства захватили весь микрорайон Вахарадде и скотный рынок Дайяк.

4. АМИСОМ и силы переходного федерального правительства постепенно продвигаются к Афгойе и Баладу, которые являются городами, представляющими исключительную тактическую важность для группировки «Аш-Шабааб». В результате проводимых операций АМИСОМ/переходного федерального пра-

вительства и сдачи позиций группировкой «Аш-Шабааб» внутренне перемещенные лица устремились из Афгойе в Могадишо. Важно подчеркнуть тот факт, что группировка «Аш-Шабааб» также прибегает к новой тактике нападения на лагерь внутренне перемещенных лиц и установки самодельных взрывных устройств (СВУ) и использованию террористов-смертников. Такое положение дел представляет серьезную угрозу для АМИСОМ в плане безопасности. АМИСОМ и временное федеральное правительство делают все возможное для завоевания доверия затронутого населения, с тем чтобы лишить группировку «Аш-Шабааб» любой поддержки, на основе осуществления проектов с быстрой отдачей.

5. В районах Джуба и Гедо, в которых действуют Кенийские силы обороны (КСО), как представляется, группировка «Аш-Шабааб» утратила контроль над ними. Силы переходного федерального правительства и Кенийские силы обороны подошли на расстояние 30 километров от Бардере, крупнейшего города в Гедо, который по-прежнему находится под контролем группировки «Аш-Шабааб», захватив 16 марта 2012 года деревню Тараака. В настоящее время бойцы группировки «Аш-Шабааб» применяют нападения с использованием самодельных взрывных устройств. В районах Бей, Бакул и Хираан Эфиопские национальные силы обороны (ЭНСО) и сомалийские силы захватили основные города Байдоа и Беледуэйн. Готовится план задействования контингента АМИСОМ для ослабления нагрузки на Эфиопские национальные силы обороны в Байдоа и Беледуэйне, которые находятся в секторе 3. Вместе с тем ввиду того, что между этими основными городами остались неконтролируемые районы, возникают определенные проблемы в плане безопасности, поскольку группировка «Аш-Шабааб» совершает нападения на Эфиопские национальные силы обороны и силы переходного федерального правительства на маршрутах снабжения.

III. Ход развертывания

6. В настоящее время общая численность военнослужащих АМИСОМ составляет 9961 человек, включая сотрудников штаба Сил (76), контингент военнослужащих Уганды (5159), контингент военнослужащих Бурунди (4627), передовые эшелоны батальона Джибути (99) и полицейских, набранных на индивидуальной основе (49). В результате официального пополнения контингента военнослужащих Кении (4660) и увеличения численности военнослужащих Уганды (1500) и Бурунди (1000), которые были развернуты в секторе 3 (Байдоа) до 30 апреля и для которых разрабатываются процедуры проверки и профессиональной подготовки до развертывания, общая численность сил составит 16 660 человек. Развертывание батальона Джибути в секторе 4 (Беледуэйн) намечено на середину мая 2012 года, в результате чего общая численность сил составит 17 530 человек. Одно сформированное полицейское подразделение из Уганды будет развернуто в секторе 1 к апрелю 2012 года. Второе сформированное полицейское подразделение предоставит Джибути, и принимаются меры в целях ускорения его развертывания.

7. Руководством для будущего развертывания будут служить принципы распределения по секторам и определение задач для воинских контингентов в соответствии со стратегической концепцией, новой концепцией операций АМИСОМ (КОНОПС) и оперативными контрольными показателями, приня-

тыми на 1-м заседании Комитета по координации военных операций (ККВО), состоявшемся 9 марта 2012 года. При технической поддержке Организации Объединенных Наций Комиссия Африканского союза совместно с Кенией занимается доработкой меморандума о взаимопонимании и письма о помощи в целях содействия интегрированию кенийских сил в АМИСОМ. В ближайшее время ожидается завершение обсуждений с правительством Кении, а подписание должно состояться 30 марта 2012 года. Комиссия Африканского союза уже подписала меморандум о взаимопонимании со Сьерра-Леоне, которая должна развернуть свой батальон в рамках АМИСОМ в июне 2012 года. Эти соглашения имеют важное значение для содействия предоставлению компенсации за принадлежащее контингентам имущество. Совместно с Организацией Объединенных Наций ведется также планирование первой проверки основного имущества, принадлежащего Кении.

IV. Другие смежные военные и материально-технические аспекты

8. После принятия резолюции 2036 (2012) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций Комиссия Африканского союза при поддержке Организации Объединенных Наций приступила к внедрению системы командования и контроля, содержащейся в стратегической концепции. Как отмечалось выше, 1-е заседание Комитета по координации военных операций состоялось 9 марта 2012 года. В работе этого заседания приняли участие командующие сил обороны стран, предоставляющих воинский контингент АМИСОМ, Эфиопия, Сьерра-Леоне и Сомали, Организация Объединенных Наций и другие партнеры. Комитет по координации военных операций, который является стратегическим консультативным органом, возглавляемым Комиссаром Африканского союза по вопросам мира и безопасности, одобрил круг полномочий и представил Комиссии рекомендации о наборе и расстановке штабных офицеров в штабе Сил. Комитет по координации военных операций также принял для исполнения оперативные контрольные показатели АМИСОМ.

9. Ожидается, что выполнение оперативных контрольных показателей АМИСОМ послужит руководством и инструментом мониторинга и оценки выполнения основных задач, предусмотренных резолюцией 2036 (2012), что будет способствовать успешному мониторингу и осуществлению основных видов деятельности, предусмотренных в этой резолюции. В этих целях была создана в составе пяти групп совместная техническая миссия по планированию Африканского союза-Организации Объединенных Наций в целях проведения согласованных мероприятий по планированию в Могадिशе, Найроби, Кампале, Бужумбуре и Джибути. Такие группы будут, в частности, заниматься определением потребностей Сил, подготовкой боевого приказа Командующего Силами, подготовкой оперативных документов для полиции и организацией поездок в страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты АМИСОМ, до развертывания.

10. Что касается сил по охране, Комиссия Африканского союза в сотрудничестве с Отделением Организации Объединенных Наций при Африканском союзе (ОАСООН) и Отделением Организации Объединенных Наций по поддержке АМИСОМ (ЮНСОА) разрабатывает необходимые руководящие принципы по-

литики для скорейшего создания и введения в действие сил по охране в соответствии с резолюцией 2010 (2011) Совета Безопасности. Это предусматривает определение точной численности и объема ресурсов, необходимых для создания сил по охране в Могадишо, в рамках оценки потребностей сил и подготовки приказа и плана Командующего Силами. Одновременно Командующий Силами АМИСОМ будет продолжать оказывать услуги по охране в рамках имеющихся ресурсов и возможностей.

11. Мой Специальный представитель по Сомали Бубакар Гауссу Диарра продолжает совместно с ЮНСОА работать над предположениями, положенными в основу планирования, и определением потребностей в ресурсах для расширенных Сил АМИСОМ, а также определять наиболее эффективные пути удовлетворения потребностей. В частности, меня информировали о том, что ЮНСОА подало заявку на основное оборудование, включая грузовики большой грузоподъемности, погрузочно-разгрузочное оборудование и инженерную установку на сумму примерно 30 млн. долл. США. Начался также процесс закупок в целях обеспечения материально-технического снабжения, связанного с обеспечением топливом, складированием, эксплуатацией ремонтных мастерских, медицинским обслуживанием, энерго- и водоснабжением. Кроме того, ЮНСОА увеличивает резервы пайков и имущества общего назначения, с тем чтобы оно могло реагировать на ускорение развертывания сил АМИСОМ. Ведется рекогносцировка наземных маршрутов и летных полей в Эфиопии, Кении и Сомали; кроме того, разрабатывается структура вспомогательных центров, которые будут развернуты в новых секторах. В этих целях Комиссия Африканского союза при поддержке Отделения Организации Объединенных Наций при Африканском союзе проводит два раза в неделю видеоконференцию с АМИСОМ и ЮНСОА (Найроби) и АМИСОМ (Могадишо) для обеспечения постоянного участия всех заинтересованных сторон в осуществлении оперативных контрольных показателей и соответствующих мероприятий.

12. Меня также информировали о том, что ЮНСОА в настоящее время подготавливает пересмотренный бюджет на 2012/13 год, в котором будет отражен измененный мандат и возросшие потребности в ресурсах, для рассмотрения Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в надлежащее время. Я с удовлетворением отмечаю поддержку, которую двусторонние и многосторонние доноры оказали непосредственно Африканскому союзу, странам, предоставляющим воинские контингенты АМИСОМ, и управляемому Организацией Объединенных Наций Целевому фонду в поддержку АМИСОМ.

V. Общественная информация

13. Что касается общественной информации, АМИСОМ продолжает в сотрудничестве с ЮНСОА и Группой информационной поддержки Африканского союза-Организации Объединенных Наций осуществление своей коммуникационной стратегии. Результатом информационной деятельности и принятых мер стало расширение поддержки АМИСОМ со стороны населения, а также дальнейшая маргинализация группировки Аш-Шабааб. Несмотря на убедительные доказательства позитивной поддержки населением АМИСОМ в Могадишо, расширение операций во многих секторах будет создавать проблемы, препятствующие эффективному проведению кампаний общественной информации. В частности, если военные операции не будут сопровождаться усилиями по ста-

билизации и восстановлению на местах, существует риск того, что ожидания местного населения не будут оправданы, что может негативно сказаться на поддержке АМИСОМ со стороны населения. Ожидается, что в результате решения смежной коммуникационной задачи возникнут значительные потребности в ресурсах на цели стратегической коммуникации и общественной информации.

14. В ответ на расширение масштаба и повышение сложности операций ЮНСОА увеличило объем выделяемых Группе информационной поддержки Африканского союза-Организации Объединенных Наций ресурсов в два раза. Кроме того, успешно продвигается реализация планов по расширению информационного охвата радиостанции «Бар Кулан», что требует обеспечения безопасности и доступа. Помимо обеспечения дополнительной поддержки через Группу информационной поддержки Африканского союза-Организации Объединенных Наций необходим четко структурированный и хорошо организованный механизм коммуникации для обеспечения согласования политики в области общественной информации в рамках всей Миссии. В этой связи АМИСОМ объединяет все информационные ресурсы и мероприятия на основе создания совместного информационного компонента, расположенного в штаб-квартире в Могадишо; при этом каждый сектор будет располагать более ограниченным потенциалом в области общественной информации. Кроме того, после принятия Комитетом по координации военных операций решения об утверждении комплексной стратегии Африканского союза-Организации Объединенных Наций по поддержанию связи с общественностью для операций АМИСОМ Комиссия Африканского союза при поддержке Организации Объединенных Наций разрабатывает механизм принятия приоритетной стратегии поддержания связей с общественностью, обеспечивающей достаточное обслуживание на стратегическом, оперативном и тактическом уровнях.

VI. Стабилизация в освобожденных районах

15. Крайне важное значение имеет стабилизация в районах, в которых АМИСОМ и Сомалийские силы безопасности создали безопасные условия, в целях содействия примирению, поддержанию правопорядка, оказанию базовых услуг и повышению эффективности управления на окружном, региональном и федеральном уровнях и на уровне штатов. В этой связи мой Специальный представитель по Сомали совместно со Специальным представителем Организации Объединенных Наций по Сомали и координатором Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) по вопросам мира и национального примирения в Сомали способствуют осуществлению основной стратегии стабилизации МОВР, принятой на двадцатой внеочередной сессии Ассамблеи глав государств и правительств МОВР по Сомали, и плана переходного федерального правительства для недавно освобожденных районов, принятого 15 марта.

16. В частности, предполагается, что Африканский союз, МОВР и Организация Объединенных Наций на основе совместных усилий проведут оценку для выявления основных заинтересованных сторон в южной и центральной части Сомали; после этого будет проведен инклюзивный, демократический и всеохватывающий консультативный процесс в целях обеспечения реального примирения, а также создания местной администрации, которая будет отвечать за обеспечение безопасности, разоружение и оказание базовых услуг населению.

Таким образом, в ходе военных операций АМИСОМ, как они определены в стратегической концепции и новой концепции операций АМИСОМ, должное внимание будет уделяться таким усилиям по примирению и стабилизации на местах.

VII. Защита гражданского населения

17. Особую обеспокоенность по-прежнему вызывает защита гражданского населения в районе операций АМИСОМ. В настоящее время число внутренне перемещенных лиц, ищущих убежища в районах, освобожденных переходным федеральным правительством и АМИСОМ, продолжает возрастать. Так, определенная часть гражданского населения покидает районы, в которых действует группировка «Аш-Шабааб» и в которых вооруженный конфликт по-прежнему представляет значительную опасность. По мере того, как операции АМИСОМ распространяются на районы за пределами Могадишо, ожидается обострение существующего положения. В соответствии с коммюнике Совета мира и безопасности от 15 октября 2010 года [PSC/MIN/1.(CCXLV)] и 18 мая 2011 года [PSC/PR/BR.(CCLXXIX)], а также резолюциями Совета Безопасности Организации Объединенных Наций 2010 (2011) и 2036 (2012) АМИСОМ в ходе проведения своих операций продолжает делать все возможное для обеспечения строгого соблюдения международного гуманитарного права. В целях повышения способности Миссии защищать гражданское население в районе операций АМИСОМ принимает меры в целях обеспечения учета в ходе своих операций проекта руководящих принципов Африканского союза, касающихся защиты гражданского населения.

18. Принимаются также меры в целях осуществления директивы АМИСОМ по вопросу о ведении непрямого огня и создания группы по отслеживанию потерь среди гражданского населения и принятию мер реагирования (ГОПГР). Миссия также повышает свою способность применения стратегии общественной информации на основе укрепления потенциала в области общественной информации в целях усиления защиты гражданского населения. Защита гражданского населения, подверженного риску в Сомали, по-прежнему вызывает самую серьезную обеспокоенность, и руководство АМИСОМ и я будем продолжать уделять этому вопросу приоритетное внимание по мере расширения операций АМИСОМ в ближайшие месяцы.

VIII. Поддержка переходного федерального правительства

19. Поддержка переходного федерального правительства имеет исключительно важное значение для осуществления стратегической концепции будущих операций АМИСОМ. Принимая стратегическую концепцию Африканского союза-Организации Объединенных Наций, Совет мира и безопасности подчеркнул необходимость усиления переходного федерального правительства и объединенных союзных сил, позволяющего им играть более важную роль в осуществлении стратегической концепции.

20. В этой связи Комиссия Африканского союза приняла решение провести в Аддис-Абебе 30 марта 2012 года семинар по вопросу об укреплении сектора безопасности в Сомали. В работе этого совещания примут участие Организа-

ция Объединенных Наций и другие партнеры, и усилия будут направлены на привлечение повышенного внимания международного сообщества к необходимости поддержки и повышения стратегической и оперативной эффективности Сомалийских национальных сил безопасности. В частности, на семинаре будут решаться следующие задачи:

а) практическое содействие удовлетворению потребностей Сомалийских национальных сил безопасности с учетом следующих административных и оперативных потребностей:

- i) оборудование (средства личной защиты (СЛЗ), вооружение и боеприпасы, транспорт и связь);
- ii) снабжение (ежемесячное жалование, расквартирование, медицинское обслуживание и организация досуга);
- iii) материально-техническое обеспечение (горюче-смазочные материалы, обувь, обмундирование и личное снаряжение, канцелярское штабное имущество или имущество общего назначения);
- iv) укрепление потенциала (специальная подготовка, подготовка сержантского состава, подготовка младших офицеров, подготовка штабных офицеров для штаб-квартиры сомалийских национальных сил безопасности и министерства обороны);

б) рассмотрение механизмов практической поддержки эффективной интеграции региональных и объединенных союзных сил в объединенную систему командования и контроля Сомалийских национальных сил безопасности; и

в) рассмотрение практических способов решения вопросов реорганизации Сомалийских национальных сил безопасности, включая создание программы увольнения со службы для удовлетворения потребностей, в частности, увольняющихся с военной службы, раненых или убитых в ходе боевых действий.

IX. Замечания

21. С момента принятия резолюции 2036 (2012) Совета Безопасности Комиссия Африканского союза и страны, предоставляющие воинские контингенты АМИСОМ, делали все возможное для осуществления соответствующих аспектов указанной резолюции. Хотя в этой области предстоит сделать еще многое, приняты или принимаются важные меры, подтверждением чему являются, в частности, разработка оперативных контрольных показателей, деятельность по планированию, проводимая совместной технической миссией по планированию Африканского союза-Организации Объединенных Наций, проведение под председательством Комиссара Африканского союза по вопросу мира и безопасности первого совещания Комитета по координации военных операций и взаимодействию с правительством Кении в деле эффективной интеграции его сил в АМИСОМ. Второе совещание Комитета по координации военных операций должно состояться 30 марта 2012 года для завершения рассмотрения вопросов, касающихся укомплектования штаба сил и развертывания военнослужащих АМИСОМ во всех секторах в целях представления соответствующих рекомендаций Комиссии Африканского союза, на которую возложена главная

ответственность за управление Миссией на основе решений Совета мира и безопасности и соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

22. Одновременно АМИСОМ и силы переходного федерального правительства совместно с Эфиопскими национальными силами обороны проводят операции на местах и добились дополнительных результатов. Продолжение улучшения положения в области безопасности в Могадишо, несмотря на нападения, совершаемые группировкой «Аш-Шабааб», и продолжение оказания давления на террористическую группировку на всей территории Сомали, позволяет создавать более благоприятные условия для осуществления политического процесса с целью завершения переходного этапа к августу 2012 года, а также оказания гуманитарной помощи нуждающемуся населению. Видимые разногласия в рядах группировки «Аш-Шабааб», несмотря на сделанное 10 февраля 2012 года заявление о ее слиянии с «Аль-Каидой», и перспективы ее значительного ослабления являются прямым результатом достигнутых успехов и повышения оперативной эффективности АМИСОМ.

23. В конечном счете и по достигнутой всеми заинтересованными сторонами договоренности сомалийцы должны взять на себя ответственность за обеспечение безопасности в стране. Только они могут на устойчивой основе обеспечить безопасность, которой их народ добивался на протяжении последних десятилетий. В связи с этим укрепление сомалийских сил имеет крайне важное значение. Именно с учетом этого Комиссия Африканского союза приняла решение провести 30 марта 2012 года семинар по укреплению сектора безопасности в Сомали, что будет способствовать осуществлению конкретных и реализуемых мер в поддержку учреждений по обеспечению безопасности в Сомали.

24. Международному сообществу следует продолжать настойчиво призывать руководство переходных федеральных институтов и других заинтересованных сторон в Сомали ускорять выполнение их обязательств в целях воплощения успехов в военной области в политические успехи и максимального использования повышенного интереса и мобилизации международного сообщества, ярким подтверждением чему является успешное и своевременное проведение в Лондоне 23 февраля 2012 года Международной конференции по Сомали.

25. Пользуясь предоставленной возможностью, хотел бы вновь выразить глубокую признательность Африканского союза Совету Безопасности Организации Объединенных Наций и его членам за принятие резолюции 2036 (2012), как об этом заявил Совет мира и безопасности на своем 313-м заседании, состоявшемся 8 марта 2012 года [PSC/PR/BR(CCCXIII)]. Несомненно, принятие этой резолюции является не только свидетельством приверженности Совета Безопасности и системы Организации Объединенных Наций в целом продвижению мирного процесса в Сомали, но также очень важным шагом на пути создания нового и перспективного партнерства между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций в целях решения сложных и многогранных проблем мира и безопасности в Африке.

26. Хотел бы вновь подчеркнуть удовлетворение Африканского союза итогами проведенной в Лондоне Конференции по Сомали. Согласованные на Конференции меры будут иметь важное значение для укрепления мира и примирения в Сомали, а также усиления стабильности и безопасности в регионе и вне него. Африканский союз выражает признательность правительству Соединенного

Королевства, особенно премьер-министру Дэвиду Кэмерону, за выдвинутую инициативу в поддержку усилий Африканского союза в Сомали. Нам крайне важно сохранить достигнутые на международном уровне успехи в поддержку мирного процесса и примирения в Сомали. В этой связи я с нетерпением ожидаю предстоящей Конференции по Сомали в Стамбуле.
